FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec. District No. 188 Quebec. Est. S. District No. 38 {Enumeration District / District du recenseur} No. 27 {in / dans} Quartier St. Sauveur Quebec. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Lionel Lefebvre {Enumerator. / Recenseur.} 2 Juin

Page 2

Dist. 188 Enu. 27

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age in	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account. (Use initial letter.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Name of wage earner's employer, as "Smith & Co.," "in woollen mills," "in foundry," "on farm," "Jones' store," etc. / Nom de l'employeur, ou chef de l'employé, comme "Smith & Cie," "aux moulins à laine," "à la fonderie," "sur la ferme," "au magasin de Jones," etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un métier ou à un genre de travail quelconque.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier, genre de travail ou emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des métiers ou emplois supplémentaires, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure ou à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine, en centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or High School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au couvent ou au High School.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Noël marie blanche	24 boul.	F.	Fille	C	Oct.	1888	12	Can.			Français	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.				
2		" leon maurice	"	M.	Fils	C	mai	1900	11	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
3		" stéphane rene	"	M.	Fils	C	janv.	1902	8	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
4	10 12	Cauchon Pierre	28 boul.	M.	Chef	M.	Avril	1864	82	Can.			Canadien	Canadienne	Cath. R.	Rentier																	Non	Non	Fr.				
5	12	Gilbert George	"	M.	Chef	M.	juillet	1877	33	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Peintre	5	Entreprise Gilbert	Non	Oui	Non	Magasin chemin de fer	20	20	60	60	700	160					Oui	Oui	Fr.				
6		Adelaïde	"	F.	Epouse	M.	Oct.	1878	32	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
7		Amabilie	"	F.	Fille	C.	janvier	1903	8	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
8		Carmelina	"	F.	Fille	C.	janvier	1906	5	"			"	"	"																	9	Oui	Oui	Fr.				
9	11 14	Morissette Joseph	28 boul.	M.	Chef	V.	oct.	1868	42	"			"	"	"	Commis bar	6	15	Non	Non	Non	Hotel	52				624		250	4%		5.20	Oui	Oui	Fr.				
10		" Odile	"	M.	Fils	C	oct.	1897	23	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
11		" Marianne	"	F.	Fille	C.	Oct.	1870	20	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
12		" Berthe	"	F.	Fille	C	nov.	1878	17	"			"	"	"	Machiniste	7	6	52	Non	Non	Non	Imp. de chaussures	40		60		120						Oui	Oui	Fr.				
13	12 15	Jobin Pierre	30½ boul.	M.	Chef	M.	mars	1838	73	"			"	"	"	Contremaître	7	12	Non	Oui	Non	Imp. de chaussures	40		60		280						Non	Non	Fr.				
14		Marie marguerite	"	F.	épouse	M.	mai	1831	80	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
15	13 16	Fecteau David	32 boul.	M.	Chef	M.	Dec.	1858	53	"			"	"	"	Cordier	10	21	Non	Non	Non									1.00	53	24.76							
16		" Delphine	"	F.	épouse	M.	janvier	1863	48	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
17		" Josephine	"	F.	Fille	C.	mars	1890	21	"			"	"	"	Corsetière	7	8	Non	Oui	Non	Imp. de corsets	48		60		192						Oui	Oui	Fr.				
18		" Arthur	"	M.	Fils	C.	Dec.	1893	18	"			"	"	"	Cordier	10	21	Non	Non	Non		52		60		520			1.00	15	12.40							
19		" Emma	"	F.	Fille	C.	Dec.	1895	16	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
20		" Joseph	"	M.	Fils	C.	Dec.	1899	12	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
21		" Juliette	"	F.	Fille	C.	Nov.	1900	11	"			"	"	"																	10	Non	Non	Fr.				
22		Paré Hubert	"	M.	Pensionnaire	C.	janv.	1887	74	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
23	14 17	Robitaille Ernest	24 boul.	M.	Chef	M.	janvier	1870	42	"			"	"	"	Epicier	10	12	Non	Oui	Non									1.00	25	12.60							
24		" Alice	"	F.	épouse	M.	juin	1877	32	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
25		" Adrienne	"	F.	Fille	C.	Avril	1904	7	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
26		" Armande	"	F.	Fille	C.	Oct.	1906	4	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
27		" Cécile	"	F.	Fille	C	Nov.	1911	3/12	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
28	15 18	Trudelle Edward	60 boul.	M.	Chef	M.	Sept.	1874	32	"			"	"	"	machinistes	6	6	52	Non	Oui	Non	Atelier Réparation	45		60		396			1.00	32	12.60							
29		" Marie Louise	"	F.	Epouse	M.	janvier	1874	37	Can.			Français	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.				
30		" Eugénie	"	F.	Fille	C.	Dec.	1901	2	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
31		Roger Edouard		M.	Garçon	C	juillet	1908	5	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
32		Bernard Yvonne	"	F.	Domestique	C	Sept.	1887	24	"			"	"	"	Servante	2	9	60	Non	Oui	Non	Famille privée										Oui	Oui	Fr.				
33	16 19	Bernier Edouard	60½ boul.	M.	Chef	M.	Sept.	1886	24	"			"	"	"	machiniste	7	6	52	Non	Oui	Non	Atelier Réparation	48		54		480						Non	Non	Fr.				
34		" Matilda	"	F.	Epouse	M.	juillet	1886	24	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
35		" Florence	"	F.	Fille	C.	Fev.	1910	1	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
36	17 20	Cuddihy Thomas	62 boul.	M.	Chef	M.	Sept.	1870	21	France	1906	2	Français	Canadien	Cath. R.	journalier	3	9	60	Non	Oui	Non	Dans la rue	28		60		744						Oui	Oui	Fr.				
37		" Antoinette	"	F.	Epouse	M.	mars	1875	36	"			Français	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.				
38		" Lucien	"	M.	Fils	C	janv.	1910	1	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
39		Leclerc Jules	"	M.	Fils	C	Dec.	1900	11	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
40	18 21	Bourgeois Delima	62 boul.	F.	Chef	C	juillet	1858	53	"			"	"	"	Ouvrière	4	6	30	Non	Oui	Non	Manufacture	50		48		180			54.00	55	5.20							
41		" Ozéa	"	M.	Chef	C	Août	1881	31	"			"	"	"	journalier	3	9	54	Non	Oui	Non	Dans la rue	28		48		180			54.00	51	5.20							
42	19 22	Emond Denis	64 boul.	M.	Chef	M.	Oct.	1876	34	"			"	"	"	Conducteur	7	3	52	Non	Oui	Non	Imp. de chaussures	49		60		882			15.60	24	12.80							
43		" Marie	"	F.	Epouse	M.	déc.	1884	27	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
44		" Adolphe	"	M.	Fils	C.	janvier	1904	7	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
45		" Rolland	"	M.	Fils	C	juin	1906	5	"			"	"	"																	10	Non	Non	Fr.				
46		" Marguerite	"	F.	Fille	C.	Avril	1908	3	"			"	"	"																		Non	Non	Fr.				
47	20	Langevin Raymond	"	M.	Chef	M.	juillet	1880	72	"			"	"	"	Tenancier	1	6	12	Non	Oui	Non	Tenancier	30		54		240						Oui	Oui	Fr.				
48		" Victoire	"	F.	Epouse	M.	mars	1844	67	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				
49	23 24	Denis Joseph	64 boul.	M.	Chef	V.	Août	1844	66	"			"	"	"	Contremaître	11	6	18	Non	Oui	Non	Chaussures	22		70		676			12.00	24	12.00							
50		" Ozéa	"	F.	Fille	C	juin	1874	17	"			"	"	"																		Oui	Oui	Fr.				

50

1.358

11.676